

**ComStation<sup>T</sup> Flamenco, Best.-Nr. 77 0606 20**

Terminal ohne Sprechkommunikation, vorgesehen zur Tischaufstellung am Dienststützpunkt, inkl. roter Ruftaste, blauer Alarmtaste, grüner Anwesenheitstaste (AW1), gelber Anwesenheitstaste (AW2) und 4 Funktionstasten mit situationsabhängiger Belegung.



**Hinweis!** Die vollständige Installation der Rufanlage ist im Technischen Handbuch beschrieben.

**Installation**

1. Den Anschlussstecker [2] der ComStation<sup>T</sup> Flamenco [1] an die Steckvorrichtung ComStation [3] anschließen.
2. Die beiden Schrauben des Anschlusssteckers [2] festdrehen, um den Stecker gegen unbeabsichtigtes Abziehen zu sichern.

**ComStation<sup>T</sup> Flamenco, order no. 77 0606 20**

Terminal without speech communication, designed for desk-top installation in the nurse station, incl. red Call Key, blue Alarm Key, green Presence Key (staff 1), yellow Presence Key (staff 2), and 4 Function Keys as soft keys.

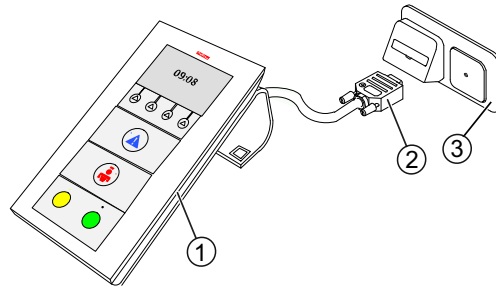


**NOTE!** The complete installation of the nurse call system is described in the Technical Manual.

**Installation**

1. Connect the connection plug [2] of the ComStation<sup>T</sup> Flamenco [1] to the connection socket ComStation [3].
2. Tighten the two screws of the connection plug [2], to protect the connection plug against unintentional disconnection.

**Installation**



- 1 - ComStation<sup>T</sup> Flamenco
- 2 - Anschlussstecker
- 3 - \* Steckvorrichtung Com-Station

- 1 - ComStation<sup>T</sup> Flamenco
- 2 - Connection plug
- 3 - \* Connection socket ComStation

\* Nicht im Lieferumfang der ComStation<sup>T</sup> enthalten.

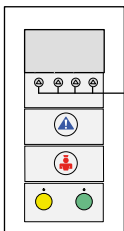
\* Not included with ComStation<sup>T</sup> delivery

**1. Konfigurationsmenü starten**

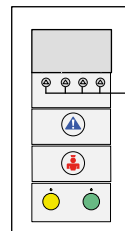
- Funktionstaste ganz links und Funktionstaste ganz rechts gleichzeitig so lange (3 Sek.) gedrückt halten, bis das Konfigurationsmenü im Display erscheint.

**1. Start configuration menu**

- Press the left and right function keys simultaneously (3 sec.) until the configuration menu is shown in the display.



Funktionstasten



Function keys

**Symbole im Konfigurationsmenü**

●	Kreistaste	Markierten Menüpunkt einstellen.
▲	Pfeiltaste nach oben	In der Liste nach oben wandern.
▼	Pfeiltaste nach unten	In der Liste nach unten wandern.
🏠	Haustaste	Abbrechen, ohne zu speichern.

**Symbols in the configuration menu**

●	Circle key	Set the marked menu item.
▲	Upwards arrow key	Scroll upwards through the list.
▼	Downwards arrow key	Scroll downwards through the list.
🏠	Home key	Cancel, without storing.

**Menüpunkte**

Sprache:	Sprache der Displaytexte einstellen.
RAN > RAN Anzahl:	Anzahl Zimmergeräte (= RAN Anzahl) einstellen.
RAN > Test RAN:	Test, ob Zimmergeräte funktionsbereit und korrekt am RAN angeschlossen sind.
RAN > Status:	Prüfung, ob eingestellte RAN Anzahl mit Anzahl funktionsbereiter Zimmergeräte übereinstimmt.
Adresse:	Zimmer-Adresse einstellen.
Kontrast:	Nur für Tunstall-Techniker.
Tastenton:	Ton bei Drücken der Tasten an der ComStation <sup>T</sup> ein- oder ausschalten. „Tastenton EIN“ (Werkseinstellung) wird empfohlen.
Störungston:	Lautstärke des Tons beim Auftreten einer Störung einstellen.
Info:	Revision der Software in der ComStation <sup>T</sup> anzeigen lassen.
Reset:	Verwendung nur durch Tunstall-Techniker. (ComStation <sup>T</sup> neu starten)

**2. Zwingend erforderliche Einstellungen****Sprache einstellen**

1. Mit den Pfeiltasten „Sprache“ markieren; dann Kreistaste drücken.
2. Mit den Pfeiltasten gewünschte Sprache markieren: D = Deutsch, GB = Englisch usw.
3. Kreistaste drücken, um die Auswahl einzustellen.

**RAN-Anzahl einstellen (0 – 30)**

RAN Anzahl = Anzahl Zimmergeräte (Taster, Steckvorrichtungen, Zimmerleuchten etc.), die über RAN angeschlossen sind (**Kein** Birntaster).

1. Mit den Pfeiltasten „RAN“ markieren; dann Kreistaste drücken.
2. Mit den Pfeiltasten „RAN Anzahl“ markieren; dann Kreistaste drücken.
3. Mit den Pfeiltasten RAN-Anzahl des Zimmers markieren.
4. Kreistaste drücken, um die Auswahl einzustellen.

**Zimmer-Adresse einstellen (0 – 110)**

1. Mit den Pfeiltasten „Adresse“ markieren; dann Kreistaste drücken.
2. Mit den Pfeiltasten gewünschte Adresse markieren.
3. Kreistaste drücken, um die Auswahl einzustellen.

**3. Optionale Einstellungen**

Die übrigen Menüpunkte bieten optionale Einstellungen. Stellen Sie diese bei Bedarf ein. Beispiel:

**Störungston leise, mittel, laut oder aus**

**Warnung!** Der Ton, der auf Störungen aufmerksam macht, darf nur dann ausgeschaltet werden, wenn sichergestellt ist, dass Störungen auf andere Art sicher angezeigt werden.

1. Mit den Pfeiltasten „Störungston“ markieren; dann Kreistaste drücken.
2. Mit den Pfeiltasten „Leise“, „Mittel“, „Laut“ oder „Aus“ markieren.
3. Kreistaste drücken, um die Auswahl einzustellen.

**Menu items**

Language:	Selecting the user language.
RAN > RAN number:	Setting of number of room devices (= RAN number).
RAN > Test RAN:	Test if room devices are ready to operate and if they are correctly connected to the RAN.
RAN > Status:	Check whether the stored RAN number is equal to the number of operational room devices.
Address:	Setting of room address.
Contrast:	Function use only for Tunstall technicians.
Key sound:	Switching the key sound on or off. “Key sound ON” (factory setting) is recommended.
Fault tone:	Setting the fault tone volume.
Info:	Displaying the ComStation's software revision.
Reset:	Function use only for Tunstall technicians. (Restart the ComStation <sup>T</sup> ).

**2. Entering of necessary settings****Selecting the user language**

1. Mark “Language” using the arrow keys. Then press the circle key.
2. Mark the desired language using the arrow keys: D = German; GB = English etc.
3. Press the circle key to set the selection.

**Setting of RAN number (0 – 30) (Room Area Network)**

RAN number = Number of devices in the room (switches, connection sockets, room lamps, etc.) that are connected via RAN. (**No** pear push switch).

1. Mark “RAN” using the arrow keys. Then press the circle key.
2. Mark “RAN number” using the arrow keys. Then press the circle key.
3. Mark the desired RAN number using the arrow keys.
4. Press the circle key to set the selection.

**Setting of room address (0 – 110)**

1. Mark “Address” using the arrow keys. Then press the circle key.
2. Mark the desired room address using the arrow keys.
3. Press the circle key to set the selection.

**3. Entering of optional settings**

The remaining menu items provide optional settings. Set these if required. Example:

**Fault tone volume soft, medium, loud or off**

**WARNING!** The tone that attracts attention for a fault may only be turned off, if it is made sure, that the attention is attracted in another way.

1. Mark “Fault Tone” using the arrow keys. Then press the circle key.
2. Mark “Soft”, “Medium”, “Loud” or “Off” using the arrow keys.
3. Press the circle key to set the selection.

## 4. Zimmerbus RAN prüfen

### Status

Prüfung, ob die eingestellte RAN-Anzahl (siehe Abschnitt „RAN-Anzahl einstellen“) mit der Anzahl funktionsbereiter Zimmergeräte übereinstimmt.

1. Mit den Pfeiltasten „RAN“ markieren; dann Kreistaste drücken.
2. Mit den Pfeiltasten „Status“ markieren; dann Kreistaste drücken.

Anzeige: **OK**: Die eingestellte RAN Anzahl ist gleich der Anzahl funktionsbereiter Zimmergeräte.

Anzeige: **Error** (Fehler): Die eingestellte RAN Anzahl ist nicht gleich der Anzahl funktionsbereiter Zimmergeräte ist.

3. Zum Verlassen der Anzeige Haustaste drücken. Bei Fehler (Error) „Test RAN“ durchführen.

### Test RAN

Test, ob Zimmergeräte funktionsbereit und korrekt am RAN angeschlossen sind.

1. Mit den Pfeiltasten „RAN“ markieren; dann Kreistaste drücken.
2. Test starten: Mit den Pfeiltasten „Test RAN“ markieren; dann Kreistaste drücken.

Die LEDs aller angeschlossenen Zimmergeräte müssen blinken. Geräte, die nicht blinken, sind falsch angeschlossen oder defekt. Defekte Geräte austauschen. Falsch angeschlossene Geräte korrekt anschließen.

3. Prüfen, ob die Anzahl blinkender Zimmergeräte gleich der eingestellten RAN Anzahl ist. Falls eingestellte RAN-Anzahl falsch ist, diese nach dem RAN Test wie im Abschnitt „RAN Anzahl einstellen“ beschrieben einstellen.
4. Test beenden: Haustaste drücken.

## 5. Konfigurationsmenü verlassen

Wenn alle Einstellungen vorgenommen sind und alle Tests beendet sind, müssen Sie das Konfigurationsmenü verlassen:

- Haustaste so oft drücken, bis die normale Betriebsanzeige angezeigt wird.

**Hinweis!** Wenn drei Minuten keine Funktionstaste gedrückt wird, wird das Konfigurationsmenü automatisch verlassen.

## 4. Checking the room bus RAN

### Status

Check whether the set RAN number (refer to section “Setting of RAN number”) equals to the number of operational room devices.

1. Mark “RAN” using the arrow keys. Then press the circle key.
2. Mark “Status” using the arrow keys. Then press the circle key.

Display: **OK**: The set RAN number is equal to the number of operational room devices.

Display: **Error**: The set RAN number is not equal to the number of operational room devices.

3. Press the home key to end. In case of an **error** perform a “Test RAN”.

### Test RAN

Test if room devices are ready to operate and if they are correctly connected to the RAN.

Check the correct setting of the RAN number.

1. Mark “RAN” using the arrow keys. Then press the circle key.
2. Test start: Mark “Test RAN” using the arrow keys. Then press the circle key.

The LEDs of all connected room devices must flash. Non-flashing devices are wrongly connected or defective. Replace defective devices. Correct any wrong connection.

3. Compare the number of flashing room devices with the set RAN number. If the set RAN number is wrong, correct the RAN number setting after the RAN test as described in section “Setting of RAN number”.
4. End of test: Press the home key.

## 5. Exit the configuration menu


When all settings are made and all tests are completed, you have to exit the configuration menu:

- Press home key several times until normal operation display appears.

**NOTE!** If for a period of three minutes no function key is pressed, the system will leave the configuration menu.

**ComStation<sup>T</sup> Flamenco, réf. 77 0606 20**

Terminal sans communication phonie à poser sur la table au poste de soins y compris touche d'appel rouge, touche d'alarme bleue, touche de présence verte (personnel 1), touche de présence jaune (personnel 2) et 4 touches de fonction avec affectation en fonction de la situation.


 **Remarque!** L'installation complète du système est décrite dans le manuel technique.

**Installation**

1. Connecter la fiche de connexion [2] du ComStation<sup>T</sup> Flamenco [1] au bloc prise pour ComStation [3].
2. Serrer les deux vis de la fiche [2] pour assurer la fiche contre un desserrage non intentionnel.

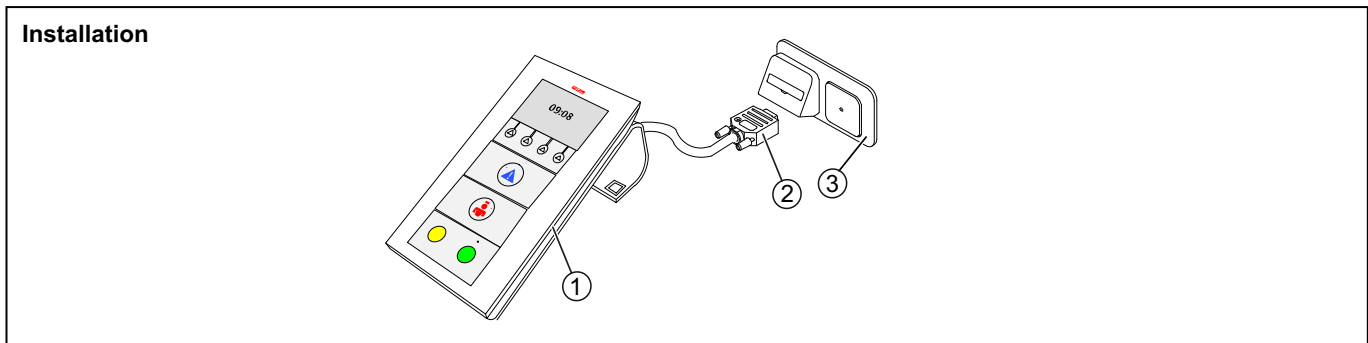
**ComStation<sup>T</sup> Flamenco, order no. 77 0606 20**

Terminal without speech communication, designed for desktop installation in the nurse station, incl. red Call Key, blue Alarm Key, green Presence Key (staff 1), yellow Presence Key (staff 2), and 4 Function Keys as soft keys.

 **NOTE!** The complete installation of the nurse call system is described in the Technical Manual.

**Installation**

1. Connect the connection plug [2] of the ComStation<sup>T</sup> Flamenco [1] to the connection socket ComStation [3].
2. Tighten the two screws of the connection plug [2], to protect the connection plug against unintentional disconnection.



**Installation**

- 1 - ComStation<sup>T</sup> Flamenco
- 2 - Fiche de connexion
- 3 - \* Bloc prise pour ComStation

- 1 - ComStation<sup>T</sup> Flamenco
- 2 - Connection plug
- 3 - \* Connection socket ComStation

\* Non fourni avec le ComStation<sup>T</sup>.

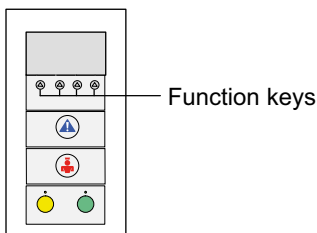
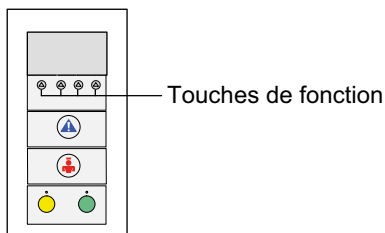
\* Not included with ComStation<sup>T</sup> delivery

**1. Démarrer le menu de configuration**

- Appuyer en même temps sur la touche de fonction tout à fait à gauche et sur la touche de fonction tout à fait à droite (3 sec.) jusqu'à ce que le menu de configuration s'affiche.

**1. Start configuration menu**

- Press the left and right function keys simultaneously (3 sec.) until the configuration menu is shown in the display.



**Symboles dans le menu de configuration**

**Symbols in the configuration menu**

●	Touche circulaire	Régler le point de menu sélectionné.
▲	Touche fléchée haut	Se déplacer vers le haut dans la liste.
▼	Touche fléchée bas	Se déplacer vers le bas dans la liste.
🏠	Touche maison	Annuler sans sauvegarder.

●	Circle key	Set the marked menu item.
▲	Upwards arrow key	Scroll upwards through the list.
▼	Downwards arrow key	Scroll downwards through the list.
🏠	Home key	Cancel, without storing.

**Points menu**

Langue :	Régler la langue du texte affiché.
RAN > Nombre RAN :	Régler le nombre d'appareils de chambre (= nombre RAN).
RAN > Test RAN :	Test permettant de contrôler si les appareils de chambre sont opérationnels et correctement raccordés au bus RAN.
RAN > État :	Contrôle si le nombre RAN réglé correspond au nombre d'appareils de chambre opérationnels.
Adresse :	Régler l'adresse de chambre.
Contraste:	Uniquement pour technicien Tunstall.
Son des touches:	Activer ou désactiver le signal sonore par la pression des touches du ComStation <sup>T</sup> . « Son de touches Activé » (réglage usine) est cependant recommandé.
Son d. défauts :	Régler le volume du son en cas d'un défaut.
Info :	Faire afficher la révision du logiciel dans le ComStation <sup>T</sup> .
Reset :	Uniquement pour technicien Tunstall. (Redémarrer ComStation <sup>T</sup> )

**2. Réglages impératifs****Régler la langue**

1. Sélectionner la « Langue » avec les touches fléchées puis appuyer sur la touche circulaire.
2. Sélectionner la langue souhaitée avec les touches fléchées : GB = anglais, F = français, etc.
3. Appuyer sur la touche circulaire pour régler la sélection.

**Régler le nombre RAN (0 – 30)**

Nombre RAN = nombre d'appareils de chambre (blocs, bloc prises, hublots de chambre, etc.) raccordés via RAN (**pas** de poire d'appel).

1. Sélectionner « RAN » avec les touches fléchées puis appuyer sur la touche circulaire.
2. Sélectionner « Nombre RAN » avec les touches fléchées puis appuyer sur la touche circulaire.
3. Sélectionner le nombre RAN de la chambre avec les touches fléchées.
4. Appuyer sur la touche circulaire pour régler la sélection.

**Régler l'adresse de chambre (0 – 110)**

1. Sélectionner « Adresse » avec les touches fléchées puis appuyer sur la touche circulaire.
2. Sélectionner l'adresse souhaitée avec les touches fléchées.
3. Appuyer sur la touche circulaire pour régler la sélection.

**3. Effectuer les réglages en option**

Les points menu restants fournissent des réglages optionnels. Réglez-les si nécessaire. Exemple :

**Son de défauts bas, moyen, fort ou désactivé**

**Avertissement !** Le son qui attire l'attention sur les défauts doit seulement être désactivé s'il est garanti que les défauts sont affichés fiablement d'une autre manière.

1. Sélectionner « Son d. défauts » avec les touches fléchées puis appuyer sur la touche circulaire.
2. Sélectionner « Bas », « Moyen », « Fort » ou « Désactivé » avec les touches fléchées.

Appuyer sur la touche circulaire pour régler la sélection.

**Menu items**

Language:	Selecting the user language.
RAN > RAN number:	Setting of number of room devices (= RAN number).
RAN > Test RAN:	Test if room devices are ready to operate and if they are correctly connected to the RAN.
RAN > Status:	Check whether the stored RAN number is equal to the number of operational room devices.
Address:	Setting of room address.
Contrast:	Function use only for Tunstall technicians.
Key sound:	Switching the key sound on or off. "Key sound ON" (factory setting) is recommended.
Fault tone:	Setting the fault tone volume.
Info:	Displaying the ComStation's software revision.
Reset:	Function use only for Tunstall technicians. (Restart the ComStation <sup>T</sup> ).

**2. Entering of necessary settings****Selecting the user language**

1. Mark "Language" using the arrow keys. Then press the circle key.
2. Mark the desired language using the arrow keys: D = German; GB = English etc.
3. Press the circle key to set the selection.

**Setting of RAN number (0 – 30) (Room Area Network)**

RAN number = Number of devices in the room (switches, connection sockets, room lamps, etc.) that are connected via RAN. (**No** pear push switch).

1. Mark "RAN" using the arrow keys. Then press the circle key.
2. Mark "RAN number" using the arrow keys. Then press the circle key.
3. Mark the desired RAN number using the arrow keys.
4. Press the circle key to set the selection.

**Setting of room address (0 – 110)**

1. Mark "Address" using the arrow keys. Then press the circle key.
2. Mark the desired room address using the arrow keys.
3. Press the circle key to set the selection.

**3. Entering of optional settings**

The remaining menu items provide optional settings. Set these if required. Example:

**Fault tone volume soft, medium, loud or off**

**WARNING!** The tone that attracts attention for a fault may only be turned off, if it is made sure, that the attention is attracted in another way.

1. Mark "Fault Tone" using the arrow keys. Then press the circle key.
2. Mark "Soft", "Medium", "Loud" or "Off" using the arrow keys.
3. Press the circle key to set the selection.

## 4. Contrôler bus de chambre RAN

### État

Contrôle si le nombre RAN réglé (voir section « Régler le nombre RAN ») correspond au nombre d'appareils de chambre opérationnels.

1. Sélectionner « RAN » avec les touches fléchées puis appuyer sur la touche circulaire.
2. Sélectionner « État » avec les touches fléchées puis appuyer sur la touche circulaire.

Affichage **OK** : Le nombre RAN réglé est identique à celui des appareils de chambre opérationnels.

Affichage **Error** (erreur): Le nombre RAN réglé n'est pas identique à celui des appareils de chambre opérationnels.

3. Appuyer sur touche maison pour quitter l'affichage. Effectuer « Test RAN » en cas d'un erreur (**ERROR**).

### Test RAN

Test permettant de contrôler si les appareils de chambre sont opérationnels et correctement raccordés au RAN.

1. Sélectionner « RAN » avec les touches fléchées puis appuyer sur la touche circulaire.
2. Démarrer test : Sélectionner « Test RAN » avec les touches fléchées puis appuyer sur la touche circulaire.

Les LED de tous les appareils de chambre raccordés doivent clignoter. Les appareils qui ne clignotent pas sont mal raccordés ou défectueux. Remplacer les appareils défectueux. Raccorder correctement les appareils mal raccordés.

3. Contrôler si le nombre d'appareils de chambre raccordés est identique à celui des RAN réglés. Si le nombre RAN réglé est erroné, régler ce dernier d'après le test RAN comme décrit dans la section « Régler le nombre RAN ».
4. Terminer test : Appuyer sur la touche maison.

## 5. Quitter le menu de configuration

Lorsque tous les réglages sont effectués et tous les tests sont terminés, vous devez quitter le menu de configuration.

- Appuyer plusieurs fois sur la touche maison jusqu'à ce que l'affichage de service normal s'affiche.

**Remarque!** Si aucun touche de fonction n'est appuyé pendant trois minutes, le menu de configuration est quitté automatiquement.

## 4. Checking the room bus RAN

### Status

Check whether the set RAN number (refer to section "Setting of RAN number") equals to the number of operational room devices.

1. Mark "RAN" using the arrow keys. Then press the circle key.
2. Mark "Status" using the arrow keys. Then press the circle key.

Display: **OK**: The set RAN number is equal to the number of operational room devices.

Display: **Error**: The set RAN number is not equal to the number of operational room devices.

3. Press the home key to end. In case of an **error** perform a "Test RAN".

### Test RAN

Test if room devices are ready to operate and if they are correctly connected to the RAN.

Check the correct setting of the RAN number.

1. Mark "RAN" using the arrow keys. Then press the circle key.
2. Test start: Mark "Test RAN" using the arrow keys. Then press the circle key.

The LEDs of all connected room devices must flash. Non-flashing devices are wrongly connected or defective. Replace defective devices. Correct any wrong connection.

3. Compare the number of flashing room devices with the set RAN number. If the set RAN number is wrong, correct the RAN number setting after the RAN test as described in section "Setting of RAN number".
4. End of test: Press the home key.

## 5. Exit the configuration menu

When all settings are made and all tests are completed, you have to exit the configuration menu:

- Press home key several times until normal operation display appears.

**NOTE!** If for a period of three minutes no function key is pressed, the system will leave the configuration menu.